



License Information
Licensinformation
Licentie-Informatie
Käyttöoikeustiedot
Informations sur les Licences
Lizenz-Information
Informazioni Relative Alla Licenza
Lisensopplysninger
Informações sobre a Licença
Información sobre la Licencia
Licensinformation
Информация о Лицензии
ライセンス情報
사용권에 관한 정보
许可证信息
授權手冊

License Information

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International Program License Agreement.

Program Name: MSS Control Module (base edition)
Program Number: 5648-E13
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: MSS Control Module for FlashCopy
Program Number: 5648-E14
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy
Program Number: 5648-E15
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: StorWatch MSS Specialist
Program Number: 5648-E16
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: MSS Data Path Optimizer
Program Number: 5648-E17
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: MSS FlashCopy Manager
Program Number: 5648-E18
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Program Name: MSS PPRC / FC Manager
Program Number: 5648-E19
Guarantee: 1
Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2
Program Services End Date: 2001/9/30
Y2K Readiness: 1

Explanation of terms:

Guarantee:

The Program has a money-back guarantee. If for any reason you are unsatisfied with the Program, you may return it to the party (either IBM or its resellers) from whom you acquired it, to receive a refund of the amount you paid.

"1" means that this Program has a 30 day money-back guarantee.

"2" means that this Program has a 2 month money-back guarantee.

Authorization for Use on Home/Portable Computer:

"1" means that the Program may be stored on the primary machine and another machine, provided that the Program is not in active use on both machines at the same time.

"2" means that you may not copy and use this Program on another computer without paying additional license fees.

Program Services End Date:

The Program is warranted and program services will be available until the end date specified above.

Year 2000 Readiness:

"1" means that this Program does not have date dependencies and is therefore Year 2000 ready.

"2" means that this Program, when used in accordance with its associated documentation, is capable of correctly processing, providing and/or receiving date data within and between the twentieth and twenty-first centuries, provided that all products (for example, hardware, software, and firmware) used with this IBM Program properly exchange accurate date data with it.

Specified Operating Environment

The Program Specifications and Specified Operating Environment information may be found in documentation accompanying the Program such as the Installation/Users Guide.

U.S. Government Users Restricted Rights

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication, or disclosure restricted by the GSA ADP Schedule Contract with the IBM Corporation.

Licensinformation

De nedenfor anførte Programmer licenseres under følgende vilkår, som supplerer vilkårene i International Program Licens Aftale.

Programnavn: MSS Control Module (base edition)

Programnummer: 5648-E13

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: MSS Control Module for FlashCopy

Programnummer: 5648-E14

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Programnummer: 5648-E15

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: StorWatch MSS Specialist

Programnummer: 5648-E16

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: MSS Data Path Optimizer

Programnummer: 5648-E17

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: MSS FlashCopy Manager

Programnummer: 5648-E18

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Programnavn: MSS PPRC / FC Manager

Programnummer: 5648-E19

Returret: 1

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2001/9/30

År 2000-parathed: 1

Forklaring af udtryk:

Returret:

Der er returret på Programmet. Hvis De af en eller anden grund ikke er tilfreds med Programmet, kan De returnere det til den part (enten IBM eller IBM's forhandler), der har leveret Programmet, hvorefter De vil få refunderet det betalte beløb.

"1" - Der er 30-dages returret på Programmet.

"2" - Der er 2 måneders returret på Programmet.

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer:

"1" betyder, at Programmet må placeres på den primære maskine og en anden maskine, men Programmet må ikke anvendes på begge maskiner på samme tid.

"2" betyder, at De ikke må kopiere eller anvende Programmet på en anden computer uden at betale yderligere licensafgifter.

Udløbsdato for programservice:

Der ydes programservice til Programmet. Programservice er til rådighed indtil ovenstående udløbsdato.

År 2000-parathed:

"1" betyder, at Programmet ikke er datoafhængigt og derfor er år 2000-parat.

"2" betyder, at Programmet, når det anvendes i overensstemmelse med dets tilhørende dokumentation, er i stand til korrekt at behandle, levere og/eller modtage datodata inden for og mellem det 20. og 21. århundrede, forudsat at alle produkter (f.eks. maskiner, programmer og firmware), der anvendes sammen med IBM-Programmet, fejlfrit udveksler korrekte datodata med det.

Specificeret Driftsmiljø

Programspecifikationerne og oplysningerne om det Specificerede Driftsmiljø findes i den dokumentation, der leveres sammen med Programmet, f.eks. installations- eller brugervejledningen.

LICENTIE-INFORMATIE

De Programma's die hieronder worden opgesomd, worden onder de volgende voorwaarden en bepalingen (naast die genoemd in de Internationale Programmalicentie-overeenkomst) in licentie gegeven.

Programmanaam: MSS Control Module (base edition)

Programmanummer: 5648-E13

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: MSS Control Module for FlashCopy

Programmanummer: 5648-E14

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Programmanummer: 5648-E15

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: StorWatch MSS Specialist

Programmanummer: 5648-E16

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: MSS Data Path Optimizer

Programmanummer: 5648-E17

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: MSS FlashCopy Manager

Programmanummer: 5648-E18

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

Programmanaam: MSS PPRC / FC Manager

Programmanummer: 5648-E19

Garantie: 1

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2001/9/30

Geschiktheid voor jaar 2000: 1

VERKLARING VAN TERMEN:

Garantie:

Het Programma heeft een geld-terug-garantie. Als u om wat voor reden dan ook niet tevreden bent met het Programma, kunt u het terugsturen aan de partij (IBM of haar wederverkopers) van wie u het hebt verkregen, voor restitutie van het door u betaalde bedrag.

"1" betekent dat dit Programma een 30 dagen geld-terug garantie heeft.

"2" betekent dat dit Programma een 2 maanden geld-terug garantie heeft.

Autorisatie voor gebruik op een computer thuis of mobiele computer:

"1" betekent dat het Programma mag worden opgeslagen op de primaire machine en een andere machine, op voorwaarde dat het Programma niet op beide machines tegelijkertijd actief in gebruik is.

"2" betekent dat dit Programma niet mag worden gekopieerd naar en gebruikt op een andere computer zonder betaling van aanvullende licentiebedragen.

Einddatum programmaservices:

Het Programma heeft garantie en programmaservices zijn beschikbaar tot de einddatum die hierboven is aangegeven.

Geschiktheid voor jaar 2000:

"1" betekent dat dit Programma geen relaties heeft met datumgegevens en daarom geschikt is voor het jaar 2000.

"2" betekent dat dit Programma in staat is om datumgegevens voor en, in het bijzonder, in en na het jaar 2000 correct uit te voeren, te verstrekken en te ontvangen, op voorwaarde dat (1) het wordt gebruikt in overeenstemming met de desbetreffende IBM-documentatie en (2) alle producten (bijvoorbeeld apparatuur, programmatuur en programmatuur in apparatuur) die met dit IBM Programma worden gebruikt, in staat zijn om nauwkeurige datumgegevens op een juiste manier met het IBM Programma uit te wisselen.

Gespecificeerde Gebruiksomgeving

De Programmaspecificaties en de informatie over de Gespecificeerde Gebruiksomgeving vindt u in de documentatie die bij het Programma is geleverd, bijvoorbeeld de Installatie-/Gebruikershandleiding.

KÄYTTÖOIKEUSTIEDOT

Alla lueteltujen ohjelmien käyttöä koskevat alla esitettyjen ehtojen lisäksi seuraavan sopimuksen ehdot: IBM:n kansainvälinen lisenssisopimus Ohjelman käytöstä

Ohjelman nimi: MSS Control Module (base edition)

Ohjelman numero: 5648-E13

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: MSS Control Module for FlashCopy

Ohjelman numero: 5648-E14

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Ohjelman numero: 5648-E15

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: StorWatch MSS Specialist

Ohjelman numero: 5648-E16

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: MSS Data Path Optimizer

Ohjelman numero: 5648-E17

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: MSS FlashCopy Manager

Ohjelman numero: 5648-E18

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

Ohjelman nimi: MSS PPRC / FC Manager

Ohjelman numero: 5648-E19

Takuu: 1

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmanpalvelun päättymispäivämäärä: 2001/9/30

Valmius vuoteen 2000: 1

TERMIEN SELITYKSET:

Takuu:

Jos asiakas ei jostain syystä ole tyytyväinen ohjelmaan, asiakkaalla on oikeus palauttaa ohjelma sen toimittajalle (IBM tai IBM-jälleenmyyjä) ja saada maksamansa kauppahinta takaisin.

"1" tarkoittaa sitä, että ohjelmalla on 30 päivän takuu.

"2" tarkoittaa sitä, että ohjelmalla on 2 kuukauden takuu.

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten:

"1" tarkoittaa sitä, että ohjelman voi tallentaa ensisijaiseen koneeseen ja muuhun koneeseen sillä ehdolla, että ohjelmaa ei käytetä samanaikaisesti molemmissa koneissa.

"2" tarkoittaa sitä, että ohjelmaa ei saa kopioida käytettäväksi muussa koneessa, ellei makseta erillistä lisenssimaksua.

Ohjelmanpalvelun päättymispäivämäärä:

Ohjelman toiminta taataan ja ohjelmanpalvelu on saatavissa alla määritettyyn päättymispäivämäärään saakka.

Valmius vuoteen 2000:

"1" tarkoittaa sitä, että ohjelmassa ei ole päivämääräriippuvuussuhteita, joten se on valmis vuoteen 2000.

"2" tarkoittaa sitä, että jos ohjelmaa käytetään sitä koskevien ohjeiden mukaisesti, se pystyy käsittelemään, tuottamaan ja vastaanottamaan päivämäärätietoja oikein kuluvan vuosituhannen, vuosituhannen vaihteen ja seuraavan vuosituhannen aikana sillä ehdolla, että kaikki ohjelman kanssa käytettävät tuotteet (esimerkiksi koneet ja ohjelmat) vaihtavat täsmällisiä päivämäärätietoja oikein.

Määritetty käyttöympäristö

Ohjelman määrikykset ja käyttöympäristötiedot ovat ohjelman mukana toimitetuissa julkaisuissa (kuten asennus- tai käyttöoppaassa).

INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les conditions d'utilisation suivantes, outre celles du document Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM, s'appliquent aux Logiciels indiqués ci-dessous.

Désignation du Logiciel : MSS Control Module (base edition)

Référence du Logiciel : 5648-E13

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30

Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : MSS Control Module for FlashCopy

Référence du Logiciel : 5648-E14

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30

Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Référence du Logiciel : 5648-E15

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30

Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : StorWatch MSS Specialist

Référence du Logiciel : 5648-E16

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30

Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : MSS Data Path Optimizer

Référence du Logiciel : 5648-E17

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30

Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : MSS FlashCopy Manager

Référence du Logiciel : 5648-E18

Garantie : 1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2
Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30
Prêt pour l'an 2000 : 1

Désignation du Logiciel : MSS PPRC / FC Manager
Référence du Logiciel : 5648-E19
Garantie : 1
Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2
Date d'expiration du service de Logiciel : 2001/9/30
Prêt pour l'an 2000 : 1

DEFINITIONS :

Garantie :

Le Logiciel est couvert par une garantie de remboursement. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du Logiciel, vous pouvez le retourner à votre fournisseur (IBM ou un revendeur agréé) afin d'en obtenir le remboursement.

La valeur "1" indique que le remboursement est possible dans les 30 jours qui suivent l'acquisition du Logiciel.

La valeur "2" indique que le remboursement est possible dans les 2 mois qui suivent l'acquisition du Logiciel.

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable :

La valeur "1" indique que le Logiciel peut être stocké sur la machine principale et sur une autre machine, sous réserve qu'il ne soit pas actif sur les deux machines en même temps.

La valeur "2" indique que vous n'êtes pas autorisé à copier et à utiliser le Logiciel sur une autre machine sans vous acquitter de droits d'utilisation supplémentaires.

Date d'expiration du service de Logiciel :

Le Logiciel étant couvert par une garantie, les services afférents seront disponibles jusqu'à la date d'expiration indiquée ci-dessus.

Prêt pour l'an 2000 :

La valeur "1" indique que le Logiciel est prêt à recevoir toute date spécifique de l'an 2000 et au-delà.

La valeur "2" indique que le Logiciel, lorsqu'il est utilisé conformément à sa documentation, a la capacité de correctement traiter, fournir ou recevoir des données de date pour les 20e et 21e siècles eux-mêmes, et des données de date comprises entre les 20e et 21e siècles. Et ce, dans la mesure où tous les produits - matériel,

logiciel et microcode (firmware), par exemple - avec lesquels ce Logiciel IBM opère, échangent correctement avec lui des données de date exactes.

Environnement opérationnel spécifié

Les spécifications du Logiciel et les spécifications relatives à l'environnement se trouvent dans la documentation (guide d'installation et/ou guide d'utilisation) fournie avec le Logiciel.

LIZENZINFORMATIONEN

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den Bedingungen in Internationale Nutzungsbedingungen der IBM (IPLA) die folgenden Vertragsbedingungen.

Programmname: MSS Control Module (base edition)

Programmnummer: 5648-E13

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: MSS Control Module for FlashCopy

Programmnummer: 5648-E14

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Programmnummer: 5648-E15

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: StorWatch MSS Specialist

Programmnummer: 5648-E16

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: MSS Data Path Optimizer

Programmnummer: 5648-E17

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: MSS FlashCopy Manager

Programmnummer: 5648-E18

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

Programmname: MSS PPRC / FC Manager

Programmnummer: 5648-E19

Garantie: 1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2001/9/30

Jahr-2000-Fähigkeit: 1

ERLÄUTERUNG DER VERTRAGSBEDINGUNGEN:

Garantie:

Für das Programm gibt es eine Geldrückgabegarantie. Wenn Sie aus irgendeinem Grund mit dem Programm nicht zufrieden sind, können Sie es an die Bezugsquelle zurückgeben (IBM oder Wiederverkäufer). Sie erhalten den Kaufpreis zurück.

"1" bedeutet, daß die Geldrückgabegarantie für dieses Programm 30 Tage gültig ist.

"2" bedeutet, daß die Geldrückgabegarantie für dieses Programm 2 Monate gültig ist.

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer:

"1" bedeutet, daß das Programm auf der primären Maschine und einer anderen Maschine installiert werden darf, vorausgesetzt, daß das Programm nicht auf beiden Maschinen gleichzeitig ausgeführt wird.

"2" bedeutet, daß Sie dieses Programm nicht auf einen anderen Computer kopieren und dort verwenden dürfen, ohne zusätzliche Lizenzgebühren zu zahlen.

Ende des Programmservice:

Für das Programm gilt eine Garantie, und Programmservice steht bis zum oben angegebenen Datum zur Verfügung.

Jahr-2000-Fähigkeit:

"1" bedeutet, daß dieses Programm datumsunabhängig arbeitet und daher keine Anpassung an das Jahr 2000 erfordert.

"2" bedeutet, daß dieses Programm Jahr-2000-fähig ist, d. h., daß es bei Benutzung gemäß der dazugehörigen IBM Dokumentation in der Lage ist, Datumsdaten innerhalb des 20. und 21. Jahrhunderts und zwischen diesen beiden Jahrhunderten korrekt zu verarbeiten, bereitzustellen oder zu empfangen, vorausgesetzt, daß alle anderen Produkte (z. B. Hardware, Software, Firmware), die zusammen mit ihm benutzt werden, richtige Datumsdaten ordnungsgemäß mit ihm austauschen.

Angegebene Betriebsumgebung

Die Programmspezifikationen und Informationen zur angegebenen Betriebsumgebung befinden sich in der Begleitdokumentation zu dem Programm, wie z. B. dem Installations-/Benutzerhandbuch.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi di seguito elencati sono concessi in licenza in base alle seguenti condizioni in aggiunta a quelle contenute nell'Accordo Internazionale di Licenza di Programmi IBM.

Nome del Programma: MSS Control Module (base edition)

Numero del Programma: 5648-E13

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30

Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: MSS Control Module for FlashCopy

Numero del Programma: 5648-E14

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30

Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy /
FlashCopy

Numero del Programma: 5648-E15

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30

Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: StorWatch MSS Specialist

Numero del Programma: 5648-E16

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30

Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: MSS Data Path Optimizer

Numero del Programma: 5648-E17

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30

Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: MSS FlashCopy Manager

Numero del Programma: 5648-E18

Diritto alla restituzione: 1

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2
Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30
Conformità all'anno 2000: 1

Nome del Programma: MSS PPRC / FC Manager
Numero del Programma: 5648-E19
Diritto alla restituzione: 1
Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2
Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2001/9/30
Conformità all'anno 2000: 1

SIGNIFICATO DEI TERMINI:

Diritto alla restituzione:

Il Programma prevede una garanzia di rimborso. Se per qualsiasi motivo non dovete essere soddisfatti del Programma, potete restituirlo alla parte (IBM o suo rivenditore) da cui è stato acquistato e ricevere il rimborso del corrispettivo da voi pagato.

"1" significa che questo Programma prevede una garanzia di rimborso di 30 giorni.

"2" significa che questo Programma prevede una garanzia di rimborso di due mesi.

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili:

"1" significa che il Programma può essere memorizzato sulla macchina primaria o su altra macchina, a condizione che il Programma non sia attivo su entrambe le macchine contemporaneamente.

"2" significa che non potete copiare e utilizzare questo Programma su un altro elaboratore senza il pagamento di un ulteriore corrispettivo di licenza.

Data di scadenza dei Servizi al Programma:

Il Programma è garantito e i Servizi al programma saranno disponibili fino alla data sopra specificata.

Conformità all'anno 2000:

"1" significa che questo Programma non ha alcuna dipendenza dalle date, e pertanto è conforme all'anno 2000.

"2" significa che questo Programma, quando viene utilizzato conformemente alla documentazione ad esso associata, è in grado di elaborare, fornire e/o ricevere correttamente i dati relativi alla data sia nel passaggio dal XX al XXI secolo, sia nel corso del XX e XXI secolo, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio, hardware, software e firmware) utilizzati in connessione con il presente Programma IBM scambino correttamente i dati relativi alla data con esso.

Ambiente Operativo specificato

Le informazioni sulle Specifiche del Programma e sull'Ambiente Operativo specificato sono riportate nella Guida per l'utente e per l'installazione fornita con questo Programma.

LISENSOPPLYSNINGER

Programmene oppført nedenfor er lisensiert under disse betingelsene i tillegg til betingelsene i IBMs internasjonale bruksbetingelser.

Programnavn: MSS Control Module (base edition)

Programnummer: 5648-E13

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: MSS Control Module for FlashCopy

Programnummer: 5648-E14

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Programnummer: 5648-E15

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: StorWatch MSS Specialist

Programnummer: 5648-E16

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: MSS Data Path Optimizer

Programnummer: 5648-E17

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: MSS FlashCopy Manager

Programnummer: 5648-E18

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

Programnavn: MSS PPRC / FC Manager

Programnummer: 5648-E19

Garanti: 1

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2001/9/30

Forberedt for år 2000: 1

BESKRIVELSE AV BETINGELSENE:

Garanti:

Programmet har en garanti som gir deg rett til å få refundert det beløpet du har betalt. Hvis du av en eller annen grunn ikke er fornøyd med programmet, kan du returnere det der du kjøpte det (IBM eller IBM-forhandleren) for å få refundert det beløpet du har betalt.

"1 " betyr at Programmet har en 30-dagers garanti som gir deg rett til å få refundert det beløpet du har betalt.

"2 " betyr at Programmet har en 2-måneders garanti som gir deg rett til å få refundert det beløpet du har betalt.

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin:

"1" betyr at Programmet kan lagres på hovedmaskinen og en annen maskin på vilkår av at Programmet ikke er i aktiv bruk på begge maskinene samtidig.

"2" betyr at du ikke kan kopiere og bruke dette Programmet på en annen datamaskin med mindre du betaler tilleggslisensavgift.

Sluttdato for programservice:

Programmet har garanti, og programservice er tilgjengelig til sluttdatoen oppgitt ovenfor.

Forberedt for år 2000:

"1" betyr at Programmet ikke har datoavhengighet, og at det derfor er forberedt for år 2000.

"2" betyr at Programmet, når det blir anvendt i overensstemmelse med tilhørende dokumentasjon fra IBM, vil være forberedt på å korrekt behandle, sende og/eller motta datoinformasjon innenfor og mellom det 20. og 21. århundre. Dette under forutsetning av at alle produkter (for eksempel maskinvare og programvare) som benyttes sammen med eller i tilknytning til dette IBM-programmet, utveksler datoinformasjon korrekt med det.

Spesifisert driftsmiljø

Du finner opplysninger om Programspesifikasjoner og Spesifisert driftsmiljø i dokumentasjonen som følger med Programmet, for eksempel installeringsveiledningen eller brukerhåndboken.

INFORMAÇÕES SOBRE LICENÇA

Os Programas listados abaixo estão licenciados sob/ao abrigo dos seguintes termos e condições além daqueles do Contrato de Licença Internacional de Programas.

Nome do Programa: MSS Control Module (base edition)

Número do Programa: 5648-E13

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: MSS Control Module for FlashCopy

Número do Programa: 5648-E14

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy /
FlashCopy

Número do Programa: 5648-E15

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: StorWatch MSS Specialist

Número do Programa: 5648-E16

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: MSS Data Path Optimizer

Número do Programa: 5648-E17

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: MSS FlashCopy Manager

Número do Programa: 5648-E18

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

Nome do Programa: MSS PPRC / FC Manager

Número do Programa: 5648-E19

Garantia: 1

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2001/9/30

Conformidade com o Ano 2000: 1

EXPLICAÇÕES DOS TERMOS:

Garantia:

O Programa tem garantia de devolução do dinheiro. Se, por qualquer motivo, o Cliente estiver insatisfeito com este Programa, pode devolvê-lo onde o adquiriu (a IBM ou revendedores IBM), para ser reembolsado da quantia paga.

"1" significa que este Programa tem uma garantia de 30 dias, durante os quais pode solicitar a devolução da quantia paga.

"2" significa que este Programa tem uma garantia de 2 meses, durante os quais pode solicitar a devolução da quantia paga.

Autorização para Usuários/Utilizadores em computador Portátil/Doméstico:

"1" significa que o Programa pode ser armazenado na máquina principal e em outra máquina, desde que o Programa não esteja em uso ativo/activo em ambas as máquinas ao mesmo tempo.

"2" significa que o Cliente não pode copiar e utilizar este Programa em outro computador sem pagar encargos de licença adicionais.

Data de Conclusão dos Serviços do Programa:

O Programa é garantido e os serviços do programa estarão disponíveis até a data de conclusão especificada acima.

Conformidade com Ano 2000:

"1" significa que este Programa não tem dependências em relação a datas e portanto está preparado para o Ano 2000.

"2" significa que este Programa, quando usado de acordo com a documentação que lhe está associada, tem a capacidade de corretamente/correctamente processar, fornecer e/ou receber dados relativos a datas de séculos XX e XXI ou entre estes séculos, desde que todos os produtos (hardware, software e firmware) usados com este Programa IBM, permitam, eles próprios, a troca/intercâmbio correto/correcto de dados com datas com esse Programa IBM.

Ambiente Operacional/Operativo Especificado

As informações sobre Especificações do Programa e Ambiente Operacional/Operativo Especificado podem ser encontradas na documentação que acompanha o Programa tal como o Guia de Instalação/do Usuário/Utilizador.

INFORMACIÓN SOBRE LA LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación son programas bajo licencia sujetos a los siguientes términos y condiciones además de los del Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia (IPLA).

Nombre de programa: MSS Control Module (base edition)

Número de programa: 5648-E13

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30

Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: MSS Control Module for FlashCopy

Número de programa: 5648-E14

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30

Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy /
FlashCopy

Número de programa: 5648-E15

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30

Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: StorWatch MSS Specialist

Número de programa: 5648-E16

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30

Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: MSS Data Path Optimizer

Número de programa: 5648-E17

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30

Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: MSS FlashCopy Manager

Número de programa: 5648-E18

Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2
Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30
Preparación para año 2000: 1

Nombre de programa: MSS PPRC / FC Manager
Número de programa: 5648-E19
Garantía: 1

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2
Fecha final de los servicios del programa: 2001/9/30
Preparación para año 2000: 1

EXPLICACIONES DE LOS TÉRMINOS:

Garantía:

El Programa tiene una garantía de devolución del dinero. Si por cualquier motivo, no está satisfecho con el Programa, puede devolverlo donde lo haya adquirido (ya sea IBM o distribuidores de IBM) y se le reembolsará la cantidad que haya pagado.

"1" significa que este Programa tiene una garantía de devolución del dinero de 30 días.

"2" significa que este Programa tiene una garantía de devolución del dinero de 2 meses.

Autorización para el uso en un sistema personal/portátil:

"1" significa que el Programa puede instalarse en la máquina principal y en otra máquina, siempre y cuando el Programa no esté activo en ambas máquinas al mismo tiempo.

"2" significa que no puede copiar y utilizar este Programa en otro ordenador sin efectuar un pago de licencia adicional.

Fecha final de los servicios del programa:

El Programa está garantizado y los programas de servicio estarán vigentes hasta la fecha final especificada arriba.

Preparación para el Año 2000:

"1" significa que este Programa no tiene dependencias de fecha y, por lo tanto, está preparado para el Año 2000.

"2" significa que este Programa, cuando se utiliza de acuerdo con su documentación correspondiente, es capaz de procesar, enviar y/o recibir correctamente datos de fecha comprendidos entre los siglos XX y XXI inclusive, siempre que todos los

productos (por ejemplo, hardware, software y código interno) utilizados con este Programa de IBM intercambien datos de fechas con el mismo de forma correcta y precisa.

Entorno operativo especificado

Las Especificaciones del Programa y la información del Entorno operativo especificado se encuentran en la documentación, Guía de instalación/Usuarios, que se adjunta con el Programa.

LICENSINFORMATION

Programmen som förtecknas nedan licensieras under följande villkor utöver dem i IBM Internationellt Programlicensavtal.

Programbeteckning: MSS Control Module (base edition)

Programnummer: 5648-E13

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: MSS Control Module for FlashCopy

Programnummer: 5648-E14

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy /
FlashCopy

Programnummer: 5648-E15

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: StorWatch MSS Specialist

Programnummer: 5648-E16

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: MSS Data Path Optimizer

Programnummer: 5648-E17

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: MSS FlashCopy Manager

Programnummer: 5648-E18

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

Programbeteckning: MSS PPRC / FC Manager

Programnummer: 5648-E19

Garanti: 1

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2001/9/30

År 2000-förberett: 1

FÖRKLARINGAR AV VILLKOREN:

Garanti:

Programmet har en återbetalningsgaranti. Om ni av någon anledning inte är nöjd med Programmet, får ni returnera det till den part (IBM eller dess återförsäljare) från vilken ni anskaffat det för att få återbetalning av det belopp ni erlagt.

"1" betyder att Programmet har en återbetalningsgaranti på 30 dagar.

"2" betyder att Programmet har en återbetalningsgaranti på 2 månader.

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator:

"1" betyder att Programmet får lagras på en primärmaskin och ytterligare en maskin, förutsatt att Programmet inte är i aktivt bruk på båda maskinerna samtidigt.

"2" betyder att ni inte får kopiera och använda Programmet på en annan dator utan att betala ytterligare licensavgifter.

Slutdatum för programservice:

Programmet omfattas av garanti och programservice kommer att vara tillgänglig framtill det slutdatum som anges ovan.

År 2000-förberett:

"1" betyder att Programmet inte är beroende av datumangivelser och således är förberett för år 2000.

"2" betyder att Programmet, om det används enligt till programmet hörande dokumentation, kan korrekt behandla, lämna och/eller ta emot datumangivelser inom och mellan det tjugonde och tjugoförsta århundradet. Detta förutsätter att alla produkter (t.ex. maskinvara, programvara och inbyggd kod) som används tillsammans med IBM-programmet korrekt utväxlar riktig datumangivelse med programmet.

Föreskriven driftsmiljö

Information om programspecifikationer och föreskriven driftsmiljö finns i den dokumentation som levereras med Programmet, t.ex. installations- och användarhandbok.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЦЕНЗИИ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в добавление к положениям и условиям в документе Международное Соглашение о Лицензиях на Программы.

Название Программы: MSS Control Module (base edition)

Номер Программы: 5648-E13

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: MSS Control Module for FlashCopy

Номер Программы: 5648-E14

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

Номер Программы: 5648-E15

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: StorWatch MSS Specialist

Номер Программы: 5648-E16

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: MSS Data Path Optimizer

Номер Программы: 5648-E17

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: MSS FlashCopy Manager

Номер Программы: 5648-E18

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

Название Программы: MSS PPRC / FC Manager

Номер Программы: 5648-E19

Гарантия: 1

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2001/9/30

Готовность к Наступлению 2000-го Года: 1

ПОЯСНЕНИЕ К ТЕРМИНАМ:

Гарантия:

На Программу дается гарантия на возмещение уплаченных средств. Если Программа по какой-либо причине вас не устроит, то вы можете вернуть ее стороне (либо IBM, либо продавцу продукции IBM), у которой вы приобрели данную программу, и получить возмещение уплаченной вами суммы.

"1" означает, что на Программу дается 30-дневная гарантия на возмещение уплаченных средств.

"2" означает, что на Программу дается 2-месячная гарантия на возмещение уплаченных средств.

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах:

"1" означает, что Программа может храниться на основном компьютере и каком-либо другом компьютере при том условии, что Программа не будет одновременно использоваться на обоих этих компьютерах.

"2" означает, что вам не разрешается копировать и использовать Программу на другом компьютере, не внося дополнительную плату за лицензию.

Окончание Предоставления Обслуживания Программ:

На Программу дается гарантия, и обслуживание программ предоставляется по указанную выше дату.

Готовность к Наступлению 2000-го Года:

"1" означает, что в данной Программе не производится обработка дат, в связи с чем Программа Готова к Наступлению 2000-го Года.

"2" означает, что Программа при использовании в соответствии с прилагаемой документацией способна правильно обрабатывать, выдавать и/или получать информацию о датах в пределах и при переходе от двадцатого к двадцать первому веку при условии, что все продукты (в частности, аппаратное, программное и встроенное программное обеспечение (firmware)), используемые вместе с данной Программой IBM, надлежащим образом обмениваются с ней информацией о датах.

Требования к Операционной Среде

Спецификация Программы и Требования к Операционной Среде приведены в прилагаемой к программе документации, например, в Руководстве по Установке/Руководстве Пользователя.

ライセンス情報

以下にリストされている「プログラム」は、IBMプログラムのご使用条件 および次の追加条件に基づく使用権が許諾されます。

プログラム名: MSS Control Module (base edition)
プログラム番号: 5648-E13
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: MSS Control Module for FlashCopy
プログラム番号: 5648-E14
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy
プログラム番号: 5648-E15
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: StorWatch MSS Specialist
プログラム番号: 5648-E16
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: MSS Data Path Optimizer
プログラム番号: 5648-E17
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: MSS FlashCopy Manager
プログラム番号: 5648-E18
解約可能期間: 1
家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2
プログラム・サービス終了日: 2001/9/30
西暦 2000 年対応: 1

プログラム名: MSS PPRC / FC Manager

プログラム番号: 5648-E19

解約可能期間: 1

家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2

プログラム・サービスの終了日: 2001/9/30

西暦 2000 年対応: 1

用語の説明:

解約可能期間:

この「プログラム」には、解約可能期間が適用されます。お客様が「プログラム」に対して満足いただけない場合、お客様は調達元(IBMまたはIBM認定再販売者)に「プログラム」および関連資料のすべてを返却することにより、これと引き換えに支払済料金の返金を受けることができます。

"1" と表示された場合、解約可能期間は、お客様が「プログラム」を取得した日から30日間です。

"2" と表示された場合、解約可能期間は、お客様が「プログラム」を取得した日から2か月間です。

家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用:

"1" と表示された場合、お客様は、この「プログラム」を家庭用コンピューターまたは携帯用コンピューターへ複製し、使用することができます。

"2" と表示された場合、この「プログラム」には適用されません。別途追加ライセンスを取得してください。

プログラム・サービスの終了日:

この「プログラム」には保証が適用され、プログラム・サービスの提供期間は、プログラム・サービスの終了日までです。

西暦 2000 年対応:

"1" と表示された場合、この「プログラム」は、日付データに依存していないため西暦2000年対応です。

"2" と表示された場合、この「プログラム」を「プログラム」の関連資料にしたがって使用された場合に、20世紀から21世紀にわたり日付データの処理、引き渡し、または受け取り(あるいはそれらすべて)を正しく行うことができます。ただし、この「プログラム」とともに使用されるすべての製品(例えば、ハードウェア、ソフトウェアおよびファームウェア)が正確な日付データをその製品と正しく交換できることが条件となります。

IBM 所定の稼働環境

「プログラム」の仕様および IBM 所定の稼働環境については、この「プログラム」に関する導入マニュアルまたはユーザズ・ガイドに記載されています。

사용권에 관한 정보

아래에 나열된 프로그램들은 프로그램 사용권 계약(IPLA) 의 조항과 조건 및 다음 조항과 조건에 의해 사용권이 체결되었습니다.

프로그램 이름: MSS Control Module (base edition)

프로그램 번호: 5648-E13

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: MSS Control Module for FlashCopy

프로그램 번호: 5648-E14

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

프로그램 번호: 5648-E15

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: StorWatch MSS Specialist

프로그램 번호: 5648-E16

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: MSS Data Path Optimizer

프로그램 번호: 5648-E17

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: MSS FlashCopy Manager

프로그램 번호: 5648-E18

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

프로그램 이름: MSS PPRC / FC Manager

프로그램 번호: 5648-E19

보증: 1

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2

프로그램 서비스 종료 날짜: 2001/9/30

2000년 대응: 1

조항 설명:

보증:

본 프로그램은 환불 보증이 적용됩니다. 본 프로그램에 대해서 어떠한 이유로든 만족하지 못하는 경우에 귀하는 해당 프로그램을 구입한 곳(IBM 또는 IBM 재판매인)에 반환할 수 있으며 귀하가 지불한 대금을 환불받을 수 있습니다.

"1"은 본 프로그램에 30일 환불 보증이 적용됨을 의미합니다.

"2"는 본 프로그램에 2개월 환불 보증이 적용됨을 의미합니다.

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한:

"1"은 본 프로그램은 주 기계와 다른 기계에 저장될 수 있지만, 동시에 두 대의 기계에서 프로그램을 사용할 수 없다는 것을 의미합니다.

"2"는 추가 사용권 요금을 지불하지 않는 한, 본 프로그램을 복사하거나 다른 기계에서 사용할 수 없다는 것을 의미합니다.

프로그램 서비스 종료 날짜:

본 프로그램은 보증이 적용되며 프로그램 서비스는 위에서 명시한 종료 날짜까지 받으실 수 있습니다.

2000년 대응:

"1"은 본 프로그램은 날짜 의존성이 없으므로 2000년에 대응한다는 것을 의미합니다.

"2"는 본 프로그램은 함께 제공되는 관련 문서에 따라 사용될 때, 본 프로그램과 함께 사용되는 모든 제품(예를 들어, 하드웨어, 소프트웨어, 펌웨어)들이 정확한 날짜 데이터를 본 프로그램과 원활히 교환할 수 있을 경우, 20세기와 21세기 내의 그리고 20세기와 21세기 간의 날짜 데이터를 정확히 처리하고 주고 받을 수 있을 경우, 20세기와 21세기 내의 그리고 21세기와 21세기 간의 날짜 데이터를 정확히 처리하고 주고 받을 수 있음을 의미합니다.

명시된 가동여건

프로그램 명세와 명시된 가동여건에 대한 정보는 이 프로그램과 함께 제공된 설치/사용자 안내서에서 찾을 수 있습니다.

许可证信息

除 国际程序许可协议 中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: MSS Control Module (base edition)
程序编号: 5648-E13
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: MSS Control Module for FlashCopy
程序编号: 5648-E14
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy
程序编号: 5648-E15
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: StorWatch MSS Specialist
程序编号: 5648-E16
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: MSS Data Path Optimizer
程序编号: 5648-E17
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: MSS FlashCopy Manager
程序编号: 5648-E18
担保: 1
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2001/9/30
面向 2000 年: 1

程序名称: MSS PPRC / FC Manager

程序编号: 5648-E19

担保: 1

家用/便携式计算机的使用授权: 2

程序服务终止日期: 2001/9/30

面向 2000 年: 1

条款解释:

担保书:

本程序有退款保证。如果因为任何原因, 您对本程序不满意, 您可以将它退回向您出售本程序的 IBM 或其经销商, 以获得全额退款。

"1" 指本程序具有为期 30 天的退款保证。

"2" 指本程序具有为期两个月的退款保证。

家用/便携式计算机的使用授权:

"1" 指本程序可以保存在主机和其它机器上, 其前提是本程序不得同时在两台机器上运行。

"2" 指如未交付附加许可证费用, 不得在其它机器上复制和使用本程序。

程序服务终止日期:

本程序是可保修的, 程序服务在上述指定终止日期前一直有效。

面向 2000 年:

"1" 指本程序没有日期限制, 因此是面向 2000 年的。

"2" 指本 IBM 程序当按照有关文档的规定使用时, 将会正确地在二十世纪和二十一世纪之间处理、提供和/或接收与日期有关的数据; 其前提是, 与本 IBM 程序一起使用的所有产品 (例如, 硬件、软件和固件) 能适当地与之交换与日期有关的正确数据。

指定操作环境

有关本程序说明和指定操作环境信息, 可以在随本程序提供的“安装/用户指南”中找到。

授權手冊

除 IBM 國際授權合約 - 無保證程式 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：MSS Control Module (base edition)

程式編號：5648-E13

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱：MSS Control Module for FlashCopy

程式編號：5648-E14

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱：MSS Control Module for Peer to Peer Remote Copy / FlashCopy

程式編號：5648-E15

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱：StorWatch MSS Specialist

程式編號：5648-E16

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱：MSS Data Path Optimizer

程式編號：5648-E17

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱：MSS FlashCopy Manager

程式編號：5648-E18

保證：1

家用/手提電腦授權：2

程式服務期限：2001/9/30

Y2K Readiness: 1

程式名稱： MSS PPRC / FC Manager

程式編號： 5648-E19

保證： 1

家用/手提電腦授權： 2

程式服務期限： 2001/9/30

Y2K Readiness: 1

條款說明：

保證：

本「程式」有退款保證。不管任何原因，若本「程式」無法滿足您的需求時，請即將本「程式」退回銷售予您之廠商 (IBM 或其轉銷商)，並要求退還已付款項。

"1" 本「程式」有 30 天的試用期，30 天內如不滿意保證退回貨款。

"2" 本「程式」有 2 個月的試用期，2 個月內如不滿意保證退回貨款。

家用/手提電腦授權：

"1" 本「程式」得儲存於主要機器及另一部機器中，唯不得於該兩部機器上同時使用。

"2" 未支付額外的授權費用前，您不得複製或使用本「程式」於其他電腦上。

程式服務期限：

本「程式」享有保固服務，且程式服務期間到以上所列日期為止。

Year 2000 Readiness:

"1" 本「程式」與日期無關，故為 Year 2000 ready。

"2" 依照與本「程式」相關的文件使用本「程式」時，若與本 IBM 程式一起使用的所有產品 (例如，硬體、軟體及韌體) 均能與本 IBM 程式正確地交換準確的日期資料時，本 IBM 程式可正確地處理、提供及 (或) 收受跨二十一世紀的日期資料。

特定運作環境

「程式規格」與「特定運作環境」之資訊可能在隨本「程式」提供之「安裝/使用者手冊」中提及。



gc26-7424-00

